

سیاسی تبدیلی

امید کار کیرال



1	:	تاک
سیاسی گہگیری	:	سرہال
امیلکار کبرال	:	تران کنوک
سگار پبلی کیشنز	:	رجانک
اکتوبر 2022	:	چاپ
media@bso-azad.com	:	گپال
www.bsoazad.site	:	تمد جاہ
عطا شاد ڈگری کالج تربت	:	ڈس

(دلگوش: نومبر 1969ء اپریل پارٹی فار دی انڈیپنڈنس آف گنی اینڈ کیپ وردے (PAIGC) ایک سیمینارے ۽ کبرال گہگیری ۽ تہرانی سر ۽ پارٹی ۽ باسکانی دیم ۽ ثران کنت۔ اے کبرال ۽ بنداتی لکچر انت کہ گہگیری ۽ بٹنی ۽ بنداتی تہر بزاں "سیاسی گہگیری" ۽ سر ۽ انت۔ سیمینارے اے دگہ سے میں لکچر گہگیری ۽ روزگی (معاشی)، ر بیدگی ۽ سلاہ بندیں تہرانی سر ۽ انت۔ سیاسی گہگیری ۽ بھرچہ ادارہ ۽ نیمگ ۽ بلوچ سیاسی جہد کارانی سیاسی ہیلکاری ۽ ہاتر ۽ بلوچی ۽ رجانک کنگ بوتگ۔ ادارہ جہد کنت کہ کبرال ۽ گیشیننگ ایس گہگیری ۽ ایدگہ سے میں تہراں ہم بلوچی ۽ رجانک کنت۔)

کیبرال کئے انت؟

امیلکار لوپس کیبرال (Amílcar Lopes Cabral) 12 ستمبر، 1924ء پرتگیزی گنی (کہ نوں گنی بساؤ انت)ء ودی بوتگ۔ چونہا کیبرال کشت ء کشاری بہرگ (شعبہ)ء یک زانکارے (Agronomist) بیت بلئے آپہ یک راجدوستیں راہشونے ء بستارے گیشتر نام کش ایت۔ کیبرال "اپریکن پارٹی فار دی انڈیپنڈنس آف گنی اینڈ کیپ وردے" (PAIGC) ء بنداتی سروکاں حوار پارٹی ء بُجاہی کارسُشاد (Secretary General) ہم بوتگ۔ "پی اے آئی جی سی" (PAIGC) سال 1956ء جوڑ بیت۔ آئی ء بنداتی باسک کیبرال ء آئی ء پنج ہم ہیالیں سنگت بنت۔ بندات ء "پی اے آئی جی سی" (PAIGC) پوریا گرانی ہکائی پاہازگ ء ہاترے پُراہینیں سیاست (بزائکہ ہتنگ بند ء پرگ بندیں ہر تال ء روانک کش ایت) کنت، بلئے 1959ء پڑجیکٹی ء ہوزر پیگی (Pidjiguiti Massacre) ء پد پارٹی وتی پالیسی ء شور بندیاں مٹ کنت۔ آکوه ء کوچک ء کلگاں وتی سیاسی ہنکین جوڑ کنان ء سلاہ بندیں جُہد ء چن ء لانچ ء بندات کنت۔ "پی اے آئی جی سی" سال 1963ء سلاہ بندیں اگہیری ء بندات کنت۔ 1960ء دہک ء گڈ سرے کساس ہپتاد درسد گنی ء واکدار "پی اے آئی جی سی" بیت۔ 1972ء گنی پروفلز نیشنل اسمبلی (Guinean People's National Assembly) جوڑ کنگ بیت۔ اے اسمبلی آجوتی ء مازمانیں چیدگ زانگ بیت۔ جنوری 1973ء انوکینکیو کانی (Inocência Kani) (کہ سر زاہر ء "پی اے آئی جی سی" ء باسک ء یک گوریلہ پٹو جی یے ء بستارے کار ء بیت بلئے بُن اسل ء پرتگیزیانی دانتھگیں

دلارے بیت) یکبرال ء آزاتیں گنی ء آئی ء لوگ ء دیم ء تیر باران کنت کہ آھا جاہ ء نمیران
بیت۔ پد اھے سال ء ستمبر ء ماہ ء "پی اے آئی جی سی" چہ وتی نیمگ ء گنی بساؤ ء آجوئی ء جار ء
جنت۔ یک سال ء پد 10 ستمبر 1974 ء گنی بساؤ ء آجوئی منگ بیت ء یکبرال ء برات
لونس (Luís) گنی بساؤ ء اولی سر وزیر نامینگ بیت۔

سیاسی گہگری

سنگتائ! مئے گہگری ء درور چو ہماہلک یا کہول ء پیم ء انت کہ آئی ء کرء دو
بنڈل دان است ء آلوٹ ایت کہ من چریشاں برنج بہ کش آں۔ آزانت کہ آردیں کہ
اے داناں ڈگارء بہ چنڈاں تہ (پہا) پہ ورگ ء چچ پشت نہ کپ ایت، بلئے اے زانگ ء پد ہم
آداناں ڈگارء چنڈا ایت، اردیں آزمین ء جاوے رء درون شربیت، تہ سے (دوئیں) بنڈل
دان کہ ہچک / کینگ بوتگ انت چہ ہمیشاں دگہ دہ، بیست یا کہ سی بنڈل گیشیں دان در
کیت۔ سنگتائ! اسی گہگری¹ ہم انچیں شے یے۔

مارا درستاں زندگی است ات۔ ہر کسے ء وتی وتی گیس ء گوں وتی کہول ء مردماں
بوت کت کنگ ات۔ آدگہ ہرے کہ زور گیری² ء آماج بوتگ ات، بلئے وتی گس ء وتی
کہول ء مردمانی میان ء ات۔ ایدگہ بگندے پڑتگال ء وکیل بیگ ات انت، چوشمکہ ایدگہ
وکیل است انت۔ پڑتگال ء ڈاکٹر بیگ ات انت، چوشمکہ ایدگہ ڈاکٹر است انت۔ انجینئر،
دہکان، دار تراش، درزی یا زور گیریں پرتگیری پٹونج ء بہر بیگ ات انت، چوشمکہ ایدگہ
است انت۔ بلئے ماچرے درستاں یک جتاکیں پیسلہ یے کت، ہما نوکیں تچ کہ نوکیں
زندمانے ء مازمان (Guarantor) انت، مارا ہما وتی باتتاں کنگی انت۔ اے میاناں توپان
اتک کت کنت، ڈکال اتک کت کنت ء بے آپی ء توامیں تچ زوال بیت کت کن انت،

¹ اسی گہگری: لس مردمانی گہگری / Peoples' Resistance

² زور گیری: Colonialism

وہدے کہ اے تچ شُت اُنت تہ بزائ پماچچ پش نہ کپت، ہُشکسین ہاک ء جس۔ ماچہ
 ڈگارائ رنگیں مڑاں ایر نہ کن ایں ء پداوبایے یاجناور (مُرگ یا شادو) مئے سر جمیں
 ڈگارائ وڑالیک کنت۔ اُسی گہگیری انچیں توکل ء ہاشیکے لوٹ ایت کہ مارا نوکیں
 زندمانے (کہ آئی ء تہ ء مہلوک آشکام ء آزات بہ بنت) ودی کنگ ء ہاتر ء وت ء ندر کنگ ء
 تواناہ بکشائیت۔ گہگیری ء تہ ء ہے یکیں تُرس اُست، گُربانی دیگ ء تُرس!

لہنتیں (مردم) پُشت ء پشت کپ ایت، لہنتیں دیم ء سپر کنت۔ پلئے ہک روچ
 نوکیں (باسک) جوڑ بوان بیت۔ ء گڈ سر ء سو بماندی تہنا ہامانی تالہ ء کپ ایت کہ آوتی
 کارانی تہ ء ہک روچ ء (بنیات ء) گہتری آورت کن اُنت۔

اُسی جنگ بازیں رنگ ء تہراں کنگ بیت۔ چوشکہ من پیسر ء گُشتنگ اُت، مئے
 گہگیری باز پیسر ء بندات بیگ۔ گنی ء گہگیری ہا و ہد ء بندات بیگ کہ اولی رند ء
 پرتگیزیں مئے ملک ء سر ء زور گری³ ء مئے مادنانی لُٹ ء پُل ء بارو ء جیرگ بندات کنگ۔
 کیپ وردے ء گہگیری ہا و ہد ء بندات بوٹگ و ہدے کہ اود ء جا ہمننداں ہے مر ت ء
 مارشت کرتگ کہ پرتگیزی زور گیری⁴ چیر دستی ء کیپ وردے ء لس مردم زیاں بوگ ء
 اُنت، بے شرپ بوگ ء اُنت، چو جناوراں بہا کنگ بوگ ء اُنت ء شُد ء مرگ ء اُنت۔

ہر کس ء وتی وس ء واک ء گہگیری بندات کنگ۔ ہا منجا کوز (Manjacos)
 کہ فرانس ء سینیکال ء شینگ اُنت یا بلنٹاز (Balantas) کہ چہ مونسوا (Monsoa) ء

³ زور گیری: Colonialism

⁴ زور گر: Colonizer

ہندال در کپتنگ ءچہ بوفا (Bofa) ءCoia ءگوستنگ انت۔ اے ہم لڈ ءبار ءدروشم ء
 گہگیری ءرد ءاتک کت کن انت۔ ہامردم ءگہگیری کہ آئی ءتہ ءاینکدر توکل است کہ
 زور گریں لشکر ءسپاہیاں لٹ دنت ءرند ءھے سوب ءتنگ بیت۔ ہامردمانی گہگیری کہ
 آھاں ڈسٹرک آفیسر پیشی ءھاتر ءتوار کت بلئے آوت ءکش آت ءدست نہ دینت۔
 نپری ہساب ءھر داب ءھر وھد ءگہگیری بر جاہ بوتگ۔ بلئے دگہ لہنتیں است انت کہ آ
 ہمسنتی ءبنیات ءکٹم، کھول، ہند ءدگی زالبولانی ادارہ ءدومی یکجاہی ءشکل ءگہگیری کن
 انت۔

کجام ہم ڈیھ بہ بیت، اود ءگہگیری ہما وھد ءشریں وٹے ءگیشینگ بیت
 وھدے کہ آڈیھ ءوارس وتی جیڑہ ءآئی ءگیشینگ ءھاتر ءگہگیری ءراہ ءدگاں جو انیں
 وٹے ءسرپد بہ بنت۔ گہگیری ابرم ءبہرے۔ چونیں ہم تاگتے وھدے یک چیز ءے
 سر ءزور آور بیت، تہ آتاگت ءھلاپ ءھمینکس زورے چست بیت۔ ایشی ءرا گہگیری
 گوش انت۔ ہھے وڑ ءزور گر ءسامراجی (Imperialists) تاگتانی ہلاپ ءکہ توانے
 چست بیت، آراجی آجونی ءزرنبشت ءدروشم ءبیت۔ اے جیڑہ تہناچہ سیاسی جہد ءگین ء
 گیوار بوت کت کت، بلئے لہنتیں جاوراں چوشکہ مئے چند ءزمینی جاور انت، اے جہد سلاہ
 بندیں دروشم ءہم دیم ءاتک کت کت۔ ہھے وڑ ءھمک زمین ءجاورانی رد ءگہگیری ء
 جتائیں تہر گیشینگ بنت۔ اے الی انت کہ ہمک راجی جہد کار، تری آیک جنگولے بیت
 کہ راھشونے تہ آگہگیری ءاے تہراں سرپد بہ بیت۔ چد ءگین اثروری میں ہبر ایش
 انت کہ ماہہ زان ایں کہ ماپرچہ گہگیری کنگ ءایں ءمئے گہگیری ءمنزل کجام انت؟ مارا
 گہگیری ءھر مکد ءمول ءمرد ءبارو ءآژناگ بوگی انت۔

گہگریء مانا ایش انت کہ یک نو کیں چیزے جوڑ کنگ ء ہاترے کو ہنیں چیزے ء
چکپوش کنگ۔ آکجام شے انت کہ ما آھاں چکپوش کنگ لوٹ ایں؟ تہنا ٹو گا زانی⁵
زورگری؟ اناں۔! چہ ایشی ء چکپوشی ء ہلاسی ء پد ہم ماوتی سرء دگہ ہچ رنگ ء داب ء
زورگری نہ مئیں، تری آچو نین ہم دری زوراکے ء دروشم ء بہ بیت۔ مالوٹ ایں کہ اے
زمین ء باندات ء آکبت ء پیسلد ء زمین زادگ ء ڈیھ وارس بہ کن انت۔ مئے بنداتی لوٹ
ہمیش انت۔ البتہ مئے پارٹی پالیسی ء رد ء ماہر ہما تاگت ء پرورش د ایں ء ہلاسی کن ایں کہ
آ مئے زمین ء اے ہاترے آجو کنگ لوٹ انت کہ باند اپد ا مئے راج ء سرء ہا کئی بہ کن انت۔
مئے مکسد اے نہ انت کہ ماگورنر ء جاہ ء بگر ایں ء ہا وڑ بہ کنیں کہ آکنگ ء انت۔ مئے مکسد چہ
زورگریں استان ء جتا بوگ ء گنی ء کیپ وردے ء وتی یک راجی استانے ء ٹیننگ انت دانکہ
آئی ء تہ ء انسپ، روزگار ء زندمان ء ہر تک ء پڑے تو ایں راج ء ہاترے ہمسنگی ودی بہ بیت۔
پہمیشکہ ما اے زمین ء ہر ہا اژانداں ہلاسی کن ایں کہ مئے راج ء دیمروئی ء
دیم ء میلانک انت۔ ماگنی ء کیپ وردے ء ہر ہما سیادی ء ہلاسی کن ایں کہ مئے راج ء
دیمروئی ء آزاتی ء ہلاپ انت۔ مئے لوٹ ہمیش انت کہ اے زمین ء وارس، آتری
مردین بنت کہ زالیول تہ دوین دیمروئی ء ہاترے یک حساب ء موہ دیگ بہ بنت، دانکہ آ
وتی وس ء واک ء وتی چند ء ارواہ ء دیمروئی ء ہاترے جہد بہ کن انت ء وتی بودشتاں دیم ء بیار
انت۔ مارا ہر ہما شے نیست ء نا بود کنگی انت کہ ایشی ء ہلاپ بیت۔ گام گام ء یک بہ یک ء
اگاں پکار بوت تہ مارا نو کیں دنیا یے ء جوڑ کنگ ء ہاترے کو ہنیں دنیا الم ہلاسی کنگی انت۔
مئے گہگری ء بنگی لوٹ ہمیش انت۔

اگاں ماوتی راجہ (سرجمیں) آجوتی ء لوٹ ایس تہ ما باند اہم وتی ڈیہہ ء کسان یا مزنیں ٹولیانی دروشم ء لٹ ء پل ء او پار نہ کن ایس۔ ماوتی مہلوک ء نہ تہنا چہ ٹو گا زور گراں آجو کن ایس، بگندے چہ ہر ہاشے ء آجو کنیں کہ مئے راجی آجوتی ء دیم ء اژاند انت۔ مارا (وتی تہ) بے زانتی چکپوش کنگی انت، جانسلامتی ء سر ء کار کنگی انت ء کم ء ہر وٹیں ٹرس چکپوش کنگی انت۔

مروچی اے راجی جہد ء میان ء یا بوت کنت کہ باند اہم مئے گور ء چوشیں مردم بہ بنت کہ آھاں چہ پولن⁶ یا جنوری کانٹ ء بہ ٹرس ایت۔ بلتے ہمیںکس زوت کہ مئے مہلوک جو انیں وڑے ء وانگ ء نبشتہ کنگ دربارت، وانگجہ ء روت ء سر پد بیت کہ بون اسل ء ترس چی یے؟ زندگی یے؟ ابرم چی یے؟ پولن ء سر پد بیت، گروک، گرنہ، ماہ ء استال ء ایدگہ شے آل زانت ء سر پد بیت، گڑاھا وھد ء مئے زمین ء کس چہ جنوری کانٹ ء جاتیگی چھاں ہریم نہ گیپت۔

وھدے ماے جاہ ء سر بوتیں گڑا بزانکہ ماوتی راجہ بہ ہک ء دل آجو کرتگ۔ چے ء کہ پہ یک راجے ء ہاتر ء مستریں جیڑہ زور گرنہ انت، نیکہ روز گار ء کئی انت، آئی ء مستریں جیڑہ آئی ء ترس انت۔ یک لگور ء ترسوکیں راجے مدام (دگرانی) کلام بیت۔ گٹنگی ء ترس، بے روز گاری ء ترس، لٹ ورگ ء ترس، Sao Tome ء دیم دیگ ء ترس یا بے میار ء کید ء بند بوگ ء ترس، نامی ییں زانکارانی ترس، گچین کنوکانی ترس، گوں

⁶ پولن: در چلی بوڑ

موراں⁷ (Moors) ہبرکنگ ءِ ٹرس، ارواہانی ٹرس، سیاہ شپ ءِ گروک ءِ گرنڈانی ٹرس۔ سنگتال! پہ یک راجے ءِ اے داب ءِ ٹرسانی آماج بوگ یک مز میں بد بہتی ہے۔

ما یک انچیں راجے میں کہ ہنکس ٹرسانی آماج بوگ ءِ پد ہم توپک زرتنگ ءِ زورگریں لشکرگوں آسودگی ءِ اے ڈیھ ءِ مندگ ءِ نہ اشنگ۔ چرے راستی ءِ پد ر بیت کہ ما ہر وڑیں کار ءِ سرجم کنگ ءِ تو نادار ایں۔ ہسے مئے پارٹی ءِ مکسد انت کہ (ما) وتی توک ءِ ہاٹیک پیدا کہ بہ کن ایں۔ مئے گہگیری ءِ مستریں جہد ابش انت کہ ہر ہاشے کہ مئے جہد ءِ دیم ءِ اژاندے آئی ءِ چہ بئن ءِ بنچکال ولگونج بہ کن ایں۔

چوناہامروچی ماے چیز ءِ کسے باز میں، ہلئے مانہ لوٹ ایں کہ باند مئے زہگ چہ وتی مات ءِ پتاں پہ ٹرس انت۔ زہگ مات ءِ پتانی ازت ءِ بہ کن انت، ہلئے چر اھاں مہ ٹرس انت۔ مانہ لوٹ ایں کہ مئے ڈیھ ءِ زہگ لٹ دیگ بہ بنت، چہ ہسے چیز ءِ مانور تر ایں، اے مئے راہ ءِ دیم ءِ اژاندے۔

سنگتال! مانہ لوٹ ایں کہ مئے ڈیھ ءِ کسے ہم لٹ دیگ بہ بیت۔ ہما کہ میاریگ انت (بز انکہ مئے گہگیری ءِ ہلاپ کار ءِ انت)، آھاں چچ پرواہ نیست، آھانی میاری چارگ بنت ءِ اگاں اژدری بوت تہ آجنگ بنت، ہلئے آھاں کسے چو جناور ءِ پیم ءِ نہ چارایت۔ ما

⁷ مور (Moor): اے گالوار چہ لاطینی زبان ءِ لہز "Maurus" ءِ در اتنگ کہ بندت ءِ بربرزاں (Berbers) حور ہا تو میں مردماں شنگ بوتگ کہ کد ہمیں روم ءِ شہر مورہٹینیا (Mauretania) ءِ چہ اتنگ انت۔ اے جاگہ نوں شمالی افریکہ انت۔ رند ءِ اے گالوار پہ یورپی مسلماناں ہم کار مرز بوتگ۔ "Renaissance" ءِ پد لہز "مور" یا "بلیکا مور" پہ سیاہ پوستیں مردمانی توار کنگ ءِ کار مرز بوتگ۔

نہ لوٹ ایں کہ مئے ڈیھہ کسے اوں چو جناورانی پیمہ چارگ بہ بیت۔ نوں مئے زمہ واری
 ہمیش انت کہ ہر ہاشے بنیت ء نابود بہ کن ایں کہ آئے مردین بنت یا
 جنین) جناورانی بجاہ بہ بندیت۔ اے کارانی کنگ ء ملسد ایش انت کہ مادیر وئی بہ کن ایں،
 رُوم بہ زور ایں ء وقتی زمین ء گواڑ خانی⁸ پیمہ بہ رُدر ایں، انچو بہ بہ ایں کہ مئے راج ء را
 مردی کدرے بہ بیت۔ سنگتاں! اے مئے زمہ واری انت، اگاں ماے شے آل سرپد نہ
 بوت ایں تا بز انکہ مئے مانا ء پس ء گوکانی مانا یک۔

ہمے سوب انت کہ ماگر بانی دیگ ء ایں، جنگ کنگ ء ایں۔ ماراے زاگی انت کہ وقتی ڈیھہ ء
 مارا کجام شے و لگوچ کنگی انت ء کجام رُوم دیگی انت۔ گہگری ء دیر وئی ء ہاتر ء اے ہما جتلی
 لوٹ انت۔ ہمیشہ المی انت کہ ماہنتیں جیڑہاں سرپد بہ بہ ایں۔ پہ درور ماکنے ایں ء مئے
 دژ من کئے انت؟ چوشیں بازیں چیزے است کہ مارا وئی گور ء گیشینگی انت۔ ماراے
 زاگی انت کہ ماے جہد چہ کجا بندات گرتگ، مئے بجاہ کجام انت۔ چیزے روچ پیش من
 شے کر ء اے گیشینگ ات کہ ماچہ اے ہستیں جہد ء پیسر چہ پیم بیگ ایں، گہگری ء
 پیسر مئے ہال چہ بیگ؟ ماراے چیز ہم گیشینگ انت کہ مئے راجمانی، سیاسی، ربیدگی ء
 روزگی (معاشی) جاورانی رد ء مئے گہگری ء کجام داب ء بوگی انت؟

سنگتاں! مئے جہد بازیں رنگ ء دابے ء دیم ء روت، بلنے چہ بندات تاں گڈ سر ء
 اے یک سیاسی جہدے (گہگری یے)۔ ہمیشہ ماوتی پارٹی یے سہینگ، پارٹی ء جوڑ کنگ
 یک سیاسی کردے۔ ابید چہ سیاسی دروشم ء گہگری ء دگہ ہم بازیں تہر است انت کہ آ

⁸ گوارخ: براہوئی زبان ء گالے کہ کلاب ء داہیں۔ پلے ء ہاتر ء کارمرز بیت۔ اے پل ماں ہٹک ء بے
 آہیں زمین ء ردیت۔

ہم ہنگی بستارے دارِ انت، چوشکہ روزگی (معاشی) گہگیری، ربیدگی گہگیری ءِ سلاہ بندیں گہگیری۔ چہ سیاسی گہگیری ءِ ابید گہگیری ءِ سہ تہر انت کہ ایشانی توک ءِ ہم ہمک روج گہتری ءِ آرگ الٰہی انت۔ ما بگندے نہ زانگ انت بلئے مئے جہد ہمیشانی دی مروئی ءِ ما زمان بوتگ۔ سنگتاں! مئے جہد ہمے بوتگ۔

ہمے سوب ءِ چہ بندات ءِ مئے پارٹی برنامہ (پروگرام) ءِ تہ ءِ اے چیز گیشینگ بوتگ کہ مئے مول ءِ مرادے انت۔ جنگ، سلاہ بند بوگ ءِ دژ من ءِ سر ءِ اُرش کنگ ارزان انت، بلئے تہنا جنگ کنگ بس نہ انت۔ اے الٰہی انت کہ ماجنگ ءِ سیاسی پُشد ر ءِ ہم سر پد بہ نہ ایں۔ مارا اے زاگی انت کہ یک جنگولے ءِ توپک آئی ءِ سنج ءِ سماء نہ گیشین ایت بگندے آئی ءِ سنج ءِ سما آئی ءِ توپک ءِ راہ ءِ گیشین ایت۔ توپک ءِ داں ہا و ہد ءِ ارزشت است کہ ایک سر پدیں جنگولے ءِ دست ءِ انت۔ اے توپک ءِ ارزشت ہا و ہد ءِ گین بیت و ہدے اے یک شہزانت ءِ با سمایں مردے ءِ دست ءِ بیت کہ آئی ءِ سنج ءِ سما یک تچک ءِ پلکاریں مکدے پیلو کنت۔

چوشکہ دژ من وتی سیاسی زور ءِ پُشت ءِ مئے سیاسی گہگیری ءِ تاوان دیگ ءِ و لگوج کنگ ءِ جہد ءِ کنت، ہمیشکہ الٰہی انت کہ ما وتی سیاسی سنج ءِ سماء جو انیں وڑے ءِ بہ گیشین ایں۔ مئے وتی ڈیہ بیت کہ درانڈیہ، مارا وتی سیاسی گہگیری ءِ ہواراے چیز جو انیں وڑے ءِ گیشینگ انت کہ ماراچے کنگی انت۔ مارا بازیں چیزے گیشینگ انت۔ اگاں کسے ءِ اے چیزانی سامہ بیت تہ ایٹی ءِ سوب ءِ اے جیرہ آئی ءِ را اینکدر تکا نسر نہ کن انت۔

سنگتاں! سیاسی گہگیری ءِ اولی ءِ بنداتی کار راج ءِ یکجاہ کنگ انت۔ ما وتی پارٹی راہبندانی تہ ءِ نہ تہنا، اے چیز (راجی یکجاہی) ءِ سر ءِ گپ کنگ بگندے سیاسی گہگیری داں

مز میں ہدے ء گیشیننگ کہ ماراوتی راج تپاک کنگی انت ء کم کم ء آئی ء تہ ء راجی سنج ء سما ودی کنگی انت۔ چے کہ ہما و ہدے ماوتی جہد ہدات کنگ ات، آو ہدے مئے مردمانی تہ ء راجی سنج ء سما ء جند نیست ات۔ ماہند پتری پشد رء ء ٹو گازی پندلانی سوب ء ٹولیانی توک ء بہر ء بانگ ات انت۔ ر بیدگی ء بے ر بیدگی، جنگل ء مردم، بلنٹاز بیسیس، منجا کوز، منڈنگا ء دگہ بازی نام ء۔۔۔ مئے ہداتی زمہ واری گنی ء کیپ وردے ء گیشا گین مردمانی توک ء راجی سنج ء سما ء دینگ ء ہو اور راج ء تپاکی ء ہیال ء دیم ء آرگ انت۔ ہمے سوب ء مئے پارٹی کیپ وردے ء چکلےس لہزانی توک ء راج ء تپاکی ء او گام ء جنت۔

وتی راج ء تپاک کنگ ء آئی ء نیمگ ء وتی زمہ واریاں پیلو کنگ ء ہاتر ء آئی انت کہ مئے وس ء واک ء ہرچی بیت کنت ما بکن ایں۔ بلئے چوشنگہ من پیسر ء گیشنگ ات مارا پہ وتی زاتی پائید گانی ر کیننگ ء ہاتر ء یکجاہ بوگی نہ انت، مارا مپاد پرستی یک کر کنگی انت، چے کہ مئے اگلیری یک ٹولی یے ء پائید گانی ر کیننگ ء ہاتر ء یا نوکیں واجہ یے ء جوڑ کنگ ء ہاتر ء بوگ ء نہ انت۔ کیبرال اے ہاتر ء جہد ء نہ انت کہ ایدگہ مردم باندا آئی ء ہد مت ء بہ کن انت۔ اردیں من چوش بہ لوٹ اتیں، تہ 1960 ء و ہدے من ڈاکر (Dakar) ء سرجمیں زرمبشانی سرکماش اتاں، من آکل وتی پشت ء یکجاہ کت کنگ ات انت۔ ہمے وڑے مئے سنگت لوئس کیبرال (Luis Cabral) و ہدے سینگال ء شت تہ آئی ء راستلاہ جنگ بوت کہ آ پی اے آئی جی سی (PAIGC) ء یل ء بہ کنت ء آہانی ء ہمبرائی ء کار بہ کنت ء آہانی سرکماش بہ بیت۔ لوئس آیان ء پتہ دنت کہ ہائید نہ ات کہ آھاں چرے زانگ ء پد ہم کہ آ پی اے آئی جی سی ء بہرے اے رنگیں ہبرے بہ کتیں۔ ہماروچ ء

پد آکلین مردم لوئس ء دژ منانی لڑ ء هوار بوت انت پرچہ کہ اے وهد ء آئی ء گس ء ساڑی
ات انت۔ سنگتاں! مئے گور ء مپاد پرستی ء راج وڑیں جاگہ نیست انت۔

مارا راجی یکجہای پکار انت، بلئے آئی ء تہ ء دلار، مپاد پرست ء ناشر کار گون نہ
بنت۔ ماگول دول ء دوپوستیں دز ء ڈنگاں راجی یکجہای ء ہبر ء کت نہ کن ایں۔ مئے راجی
یکجہای ء مول ء مراد چور وچ ء رژن ء پد ر انت۔ دژ من ء گول جنگ کنگی انت، آئی ء ہلاپ
ء جہد کنگی انت بلئے ہے وهداں وتی نیام ء تو امیں ناشر کارانی ہلاپ ء ہم جہد کنگی انت۔
اے مئے سیاسی گہگیری ء ہٹی راہبند انت۔ وتی کار ء جو انیں دابے ء دیم ء برگ ء ہاتر ء
سر جمیں جہد کارانی (ٹری آجنگولے بیت کہ راہشونے) سر ء الم انت کہ اے راہبند ء
جو انیں وڑے ء سر پد بہ بنت۔

مارا ہر وهد ء ہیال گور کنگی انت کہ چوشیں مردے مئے نیام ء اتک مہ کنت
کہ مئے راج ء بہر ء بانگ بہ کنت۔ چوشکہ من شمار کنتگ ات، مارا اے اهد ء جاورانی رد ء
اے چیز گیشینگی انت کہ راج ء بزانت چے انت۔ من یک رندے پد ادر ستاں کنگ لوٹ
آں گنی ء کیپ وردے ء ہما مردماں کہ آپرنگیزی زور گیر ء ہمبر اهداری ء کنگ لوٹ
انت۔۔۔ کہ۔۔۔ نول بس انت! آگندے لوٹ انت کہ انچیں کار بکن آں، بلئے آ
مئے راج ء بہرے انت ء مانہ لوٹ ایں کہ کسے ہم مارا بہر ء بانگ بہ کنت۔ ہیال گور بہ بیت
کہ ہما مردم کہ مارا بہر ء بانگ کنت، چہ ٹوگاز زور گیراں گیشن تاوان دنت، چوشکہ
زور گیراں روپے نہ روپے در کنگی انت (بلئے اے بہر ء بانگ کنوک مئے تہ ء پشت کپ
انت۔)

اے مئے سیاسی گہگیری ء بہرے کہ وھد پھ وھد وتی پارٹی ء باسک ء سر مچارانی
(جنگول) سیاسی سنج ء سماء گیشا گیشن بہ وڈین ایں۔ ماراچہ ہر یکے ء اے لوٹ کنگی انت کہ آ
وتی پگری سیمسراں سر بہ بیت ء یک جو انتریں دروشنے ء کاراں دیم ء بہ بارت۔ جد ء پد گڑا
ماوتی ڈیھ ء ہر یک شے یے ء رُوم دات کن ایں، হাস وتی مردماں!

ھے راھبند کہ آئی ء بنیات ء ماجھد کنگ ء ایں ء نول ھمائی ء سر ء گپ ء ثران
کنگ ء ایں۔ بزاتکہ مارا راج ء مردین ء جنین آدمانی دیمروئی دیگ ء ہاتر ء یک مزنین
جھدے پکار انت۔ ء ہر کسے کہ اے دیمروئی ء ہلاپ انت، (بزاتکہ) آ مئے سیاسی گہگیری
ء ہلاپ کنگ ء انت، ء آئی ء ڈروہگ ء انت۔ ہمیشہ مارا ہر وھد ء مہکم بوگی انت۔ گول
پارٹی ء جوڑ بوگ ء ماوت ء راید م مہکم کت! بندات ء چیر اندری سہ سہ مردمانی ٹولی ء تہ ء،
شہر ء سیلانی ڈروشم ء۔۔۔ رند ء جنگل ء کسانیں ٹولیبانی توک ء کہ اود ء وتی ھیال ء دارگ ء
چیر دیگ الی ات۔ دیمتر ء کہ ہلک مہکم بیت انت، ماکم کم ء دیم ء روان بیت ایں، پارٹی
کمیٹی، ھنکینی کمیٹی، ریجنل کمیٹی ء انتر ریجنل کمیٹی ط ات انت۔

کم کم ماوتی پارٹی ء اڑنسنٹریشن مرٹ کت۔ وتی زمینی جاورانی رد ء گیشن مہکم بیت ایں، دانکہ
وتی سیاسی گہگیری ء جوانیں وڑے ء دیم ء بہ بر ایں۔ ھے وڑ ء ھک روچ، ھک ساھت ء
ھمبرائی ء ماوتی جھد ء کسد بزاتکہ اے چیز ء گیشا گیشن گیشینگ ء پکارگ ء کوشت کت کہ ما
چے لوٹ ایں، دانکہ ہر یک جھد کارے بزانت کہ آچے کنگ ء انت ء پرچے ء کنگ ء
انت؟ ھے وڑ ء اے ھم الی انت کہ دژمن ء سیاسی مکر ء پندل ء پریوکنڈ، سیاسی گہگیری ء
دروشم ء پتہ دیگ بہ بنت ء وتی سیاسی گہگیری دیمروئی دیگ بہ بیت، چے ء کہ مئے زربشت
ء تہ ء بئی گہگیری، سیاسی گہگیری انت۔

اے چیز پیسہ ہم باز برء مئے گپ ء گالانی بہر بیٹنگ کہ ماراھک روچ وتی راج
 سرء سوچ کنگی انت، آھانی گورء راستیں ہر کنگی انت، چہ دروگ بندگ ء پھریزیگی انت ء
 وتی مہلوک رد دیگی نہ انت۔ مارا کسے ء رد دیگ ء زلورت نہ انت۔ وھدے کہ ماوتی راج ء
 زدہ ایں ء آھانی گورء دروگ بند ایں، بز انکہ ماوتی سیاسی گھگیری ء وت ماں یک گچیلے ء دور
 دیگ ء ایں۔ اگاں سکتی یے است، گوں راج ء تچک بوگی انت۔ اگاں باج برگ ء ایں بابے
 سوب بوگ ء ایں۔۔۔۔۔ اے جاوراں ہم گوں راج ء راستیں ہر کنگی انت۔ پے ء کہ
 ہمک زربشت ایوک ء چہ باجری ء جوڑ نہ بیت۔ اگاں تہنا باجری بوتیں، تہ دنیا ء چھ وڑیں
 زربشت چست نہ بوت۔ مئے دیم ء سو بھندی ء بے سوبی دوئیں است انت، کدی کدی
 انچیں سکلیاں گوں دچار کپ ایں کہ دل یکیم بیت، بلئے مانگت دیم ء جنزگ ء ایں۔ مارا پٹ
 ء پول کنگی انت ء وتی راج سرء سوچ کنگی انت۔ آچہ دژ من ء پندلاں سوھو کنگی انت، دانکہ
 دژ من آھاں چھبر ردات مہ کنت۔ سنگنتاں! اے مئے ء شمنے بکنی زمہ داری انت، بلئے
 بزمن کہ بازیں سنگنتے اے نیمگ ء کمار نہ کنت۔

مارا وتی جھد ء جاورانی رد ء وتی راجی تپاکی ء ہاتر ء جھد کنگی انت کہ وتی ہا برات
 کہ لہتیں راھشونانی سوب ء چہ جھد ء سستگ انت، آھاں پدا گوں وت ء ہوار بہ کن ایں۔
 اے درگت ء مارا فیولاز ء منجا کو زانی سرء جو انیں وڑے ء کار کنگی انت۔ مھے سوب انت کہ
 مئے پارٹی ء لس مہلوک ء راھشونانی نیام ء تپاوت گیشینگ ء ہاتر ء یک سر جمیں راھبندے
 دیم ء آورنگ۔ گوں لس مہلوک ء جو انیں وڑے ء پیش آگی انت۔ آتاوان دیگی نہ انت ء
 وتی راہ گرگ ء روگی انت۔ ہمیشہ 1965 ء گا بو ء ماوتی کماندر ء راکیں ماہ ء تہ ء پرمان سر
 کت کہ آ مئے وتی مردمانی سرء دست چست مہ کنت، بلئے کہ آھاں چہ ٹوگا زان رد

وارتگ ءِ مئے دیم ءِ سلاہ بند آنت۔ ماگوں آیاں گپ جنگ، باوست کنگ ءِ داں اے ہدءِ شینگ ایں کہ مئے ہلتیں سنگت نمیران بوتگ آنت بلئے آھاں یک رندے ہم (وتی چند ءِ رَد وار ٹکین مردمانی سرءِ دست چست نہ کنگ۔ سنگت لوشینو (Lucio) مارا اے درگت ءِ جو انیں وڑے ءِ سر پدی دات کت کنت کہ آئی ءِ اے کار ءِ باز کنگ۔ اے درستیں کار ءِ کربانی وتی براتاناں وتی ہمبرائی ءِ جزیگ، وتی گہگیری ءِ راہکم کنگ ءِ وتی جہد ءِ رَد ءِ راج ءِ راگیشا گین تپاک کنگ ءِ ہاتر ءِ بوتگ آنت۔

چوشکہ مازان ایں کہ کیپ وردے ءِ مئے بٹلی کار ہما مردمانی کنگ آنت کہ آبزگ آنت، آھانی گور ءِ کشت ءِ کشار ءِ ہاتر ءِ زمین نیست، نیکہ کارے است، ءِ آساؤ ٹوم (Sao Tome) ءِ مرگ ءِ آسر ءِ یل ءِ کنگ بوتگ آنت۔ مئے جہد پہ ہاماتان آنت کہ ساؤ وینسنٹ (Sao Vincent) ءِ تیب ءِ گونی چن آنت ءِ ڈکال ءِ وھداں وتی زہگانی کش ءِ ساہ دینت۔ وھدے ماے دراھیں چیزاں سر پد بہ ایں، چد ءِ پد گڑا ما پرمان شینگ کت کن ایں کہ جہد ءِ ہاتر ءِ گیشا گین مردم آرگ بہ بیت۔ ہما مردماں ہم سلاہ جنگ بیت کہ آ ٹوگازانی ہمبراہ آنت، کیپ وردے ءِ از گاریں مردماں ہم ماگوں تچکیں لبزاں گوش ایں کہ، "اے زمین شئے وتیک آنت، مئے ہمبر اھداری ءِ بہ کن ات، دانکہ مئے جہد دیم ءِ بہ روت۔" ماے کار ءِ ہمیشہ کن ایں کہ سیاسی گہگیری ءِ اولی ءِ بنداتی لوٹ جہد ءِ ہاتر ءِ گیشا گین مردم یکباہ کنگ آنت۔

گنی ءِ ہم وڑے آنت۔ اود ءِ ہم منی ہاتر ءِ بوگ ءِ نہ آنت۔ اردیں روزگی (معاشی) بنیات ءِ بچاں ایں تہ اے جہد مئے مالی جاوے گہتر کنگ ءِ ہاتر ءِ آنت۔ اگاں وھدے کیپ وردے ءِ گنی ءِ منی زندگی پیشی داب ءِ بہ بیت۔۔۔ یا۔۔۔ باندائے ڈیھ ءِ

راہشونانی زندانچو بہ بیت کہ منی زندمان پرنگال ء بوتگ، گڑابزاں مئے ملک سک ازگار انت۔ ماراھیال گورکنگی انت، وتی راہشون اے موکل دیگی نہ انت کہ اے داب ء زندے بہ گوازین انت، پرچہ کہ مئے ڈیہ ء بازکار ء زلورت انت، اے دائیں زندمان جوان نہ انت۔ بندات ء مئے اے جہد ہامردمانی ہاتر ء انت کہ آماں جنگلاں جاہمنند انت۔ اے ہامردم انت کہ کرمانی کرن ادء آبات انت بلئے چہ وتی گس ء پنچ کلو میٹر دیم ء بارو ء سرپدی نہ دار انت، الیش نہ زان انت کہ وانجہاہ چہ بلاہ یے یاچہ الاج ء چہ پیم نادراہی ہلاس کنگ بنت۔

گنی ء مئے جہد ء کسد ہر داب ء ناشری ء ولگون کنگ انت، آثری جنگل ء بہ بیت یا کہ شہر ء۔ مارا ناشری اے ہاتر ء ولگون کنگی انت کہ مئے زہگ بہ زان انت کہ آہانی زمہ واری چہ انت، دانکہ ڈٹی مردم مارا اے سوچ ء مہ دینت کہ مارا وتی زمین ء چہ پیم زندگی کنگی انت۔ اے چیز ء زانگ ء پد ہم مالوٹ ایں کہ ہر کس گول ماہوار بہ بیت، تری آ راجمان ء کجام ہم تبک ء مردے بہ بیت۔ مرچی ہم من شمارا انچوش گش آں چوشک من جیم پنٹوبل (Jaime Pinto Bull) ء راکشنگ ات، "ٹوگازاں میل ء کن ات ء گول ماہوار بہ ات۔" کیپ وردے ء رد ء ہم من جولیو مونٹیرو (Julio Monteiro)، ایگوے نالرو ویکا (Aguinaldo Veiga)، انٹیرو بیروس (Antero Barros) ء دگہ بازیماں انچوش کشتنگ کہ آٹوگازاں میل بہ کن انت، گول ماے جہد ء ہوار بہ بنت کہ اے زمین ہمنچو منیگ انت، ہمنچو آہانی انت۔ اے زمہ واری تہنما مئے کوپکال نہ انت کہ ماوتی ڈیہ ء پاہازگ ء ہاتر ء جنگ بہ کن ایں۔ اے زمہ واری مئے درستانی کوپکال

انت۔ سیاسی اگہیری ءء راه ہمیش انت ءء یہ ہماہاں انت کہ وتی لاپ ءء ہاتر ءء اناں بگندے پے وتی راج ءء ہاتر ءء جہد کن انت۔

مئے ڈیھ ءء سیاسی اگہیری ءء رد ءء مارا وتی تو امیں زور پے سیاسی اگہیری ءء ہاتر ءء کار مرز کنگی انت۔ مئے پارٹی باز کنت، بگندے باز گیس کنت ءء بانی انت گیس بہ کنت، ءء استیں وھد ءء باز کنگ ءے۔ ما وتی جہد ءء سو بھندی، با جبری ءء یک حساب وتی جہد ءء دیم ءء روگ ءء گند ایں تہ سر پد بہ ایں کہ اے رد ءء مئے پارٹی سو بھند بوتگ۔ اے وھد ءء ہم مئے گور ءء دلار است انت کہ ٹو گازاں دیم دانگ انت۔۔۔ ٹو گا زانی کچک انت۔ مئے گور ءء چوشیں ہم مردم است انت کہ باند اٹو گا زانی ہمبر اہ بنت پرچہ کہ آ انچیں وھشت دار انت، ہو رک ءء ہالی یں مردم انت، رد وار تگیں ناشر کار انت، آہانی اے داب ءء روشت ءء سو ب ءء آھے سکی ءء سو ریاں او پار نہ کن انت کہ پارٹی ءء کارانی تہ ءء انت۔

سیاسی اگہیری ءء نہ تہنا جند ءء ڈیھ ءء مہکم بوگی انت، بگندے در ملک ءء ہم سیاسی اگہیری مہینکس مہکم بہ بیت چوشکہ اے ملک ءء انت۔ مئے جاورانی تہ ءء در ملک ءء مئے جتئی لوٹ وتی جہد ءء سیاسی اگہیری ءء مہکم کنگ ءء ہاتر ءء سیاسی مک ءء آرگ انت۔ مھے سیاسی مک کہ ماں اپریکی ءء دنیا ءء اید کہ ہند ءء دمگاں ودینگ ءء ہاتر ءء مئے پارٹی ءء مز نیں کر دے پیلو کنگ۔ 1960 ءء دیم گنی ءء کیپ وردے ءء مردم بہتا ور بوتگ انت کہ پرتگیزی زور گیری ہلاپ ءء دنیا ءء دیم ءء ز ہر شانی کنگ ءء زمہ واری من ءء دیگ بوتگ۔ اے زمہ واری من ءء چہ پرتگیزی کالونیاں اتنگیں سنگتاں (کار میڑاں) رستگ۔ اولی رند ءء 1960 ءء فروری ءء ماہ ءء مارا موہر ست ءء ماندن ءء وتی اولی در ملکی پریس کانفرنس کنت ءء دنیا ءء دیم ءء پرتگیزی زور گیری پد ر کنت۔ ہمد ءء ما پرتگیزی کالونی ءء جاھمننداں پرتگیزی زور گیری ءء ہلاپ ءء وتی اولی پنتاک

(Pamphlet) نبشتہ کُت۔ اے ماں انگلستان ء "Abel Djassi" ء نام ء انگریزی زبان ء شنگ ء تالان بوت۔ نوں در ملک ء مئے سیاسی گہگیری ء دروشمے رسگ ء آت، بلئے بندات ء پرتگیزی کالونیائی بستار ء ء رند ء اے سیاسی گہگیری ء گنی ء کیپ وردے ء سیاسی دروشم زُرت کہ مئے پارٹی ء داتگلیں دروشم انت۔

در ملک ء سیاسی گہگیری ء جنتی لوٹ پہ وت ء دوست شوہازگ انت کہ آسیاسی پڑ ء مئے کُک ء بہ کن انت ء دژ من ء ہر چاریں نیگاں سیاسی کُک ء ہلاس کنگ انت۔ پمیشکہ 1960 ء دیم وھدے ماتی راج ء سلاہ بندیں جنگ ء ہاتر ء تیار کنگ ء اتیں، ہھے وھداں ماگیشا گینن میان استمانی کانفرنس ء برنامہ اڈ دات، وتی جیرہ دنیاء دیم ء ایر کُت انت، وتی جہد گینن کنان کُت دانکہ ماگوشدارگ بہ بہ ایں ء مارا اثروری نیں کُک بہ رس ایت ء دژ من ہر ہساب ء ایوک ء ہتہنا کنگ بہ بیت۔

دگہ جیرہے ایش انت کہ تو دژ من ء چہ آئی ء جندہ مہلوک ء چہ پیم جتا کن ء۔ ما پمیشکہ چہ بندات ء وتی سیاسی گہگیری ء راہبندانی رد ء اے چیز گیشینتنگ کہ ما پرتگیزی لس مہلوک ء ہلاپ نہ ایں۔ مئے پارٹی ء ہمک باسک اے چیز ء سر پد انت۔ ما پرتگیزی لس مردمانی ہلاپ ء جہد ء نہ ایں، ما پرتگیزی زور گیری ء پرتگیزی زور گرانی ہلاپ ء جہد ء انت۔ ما اے ہاتر ء جہد ء ایں کہ پرتگیزی زور گر چہ مئے ڈیھ ء شنگ بہ بنت۔ بلئے ما انگت گیشینتنگ اٹگیں۔ ما گنی ء کیپ وردے ء جاہمند ء پی اے آئی جی سی "PAIGC" ء

باسک پر تنگال ء توک ء سالارزم ء فاشزم⁹ (Salazarism⁹ and Fascism¹⁰)
 هلاپ ء جهدهء نه ایں۔ اے پر تنگال ء لس مردمانی کار انت، مئے نه انت۔ ٹوگازاں چه
 آهانی مردماں سنگ ء جتاکنگ ء هاتر ء اے یک اژدری مئیں هبرے۔

گنی ء توک ء مادژ من ء چه آئی ء لس مهلوک ء جتاکنگ ء کم ء باز سو بین بوتگ ایں۔ مادیست
 که 1959 ء بندات ء، پداگست 1959 ء زهرشانی ء پڑجیگی ء هون ء هونز پچی ء پر تگیزی
 لس مهلوک مئے هلاپ ء سلاه بند بوت، چوناهآ آهان نه لوٹ انگ که اے جنگ ء آ مئے
 هلاپ ء سلاه چست به کن آنت۔ رند ء بازیں شهری مئے همبراه بوت آنت۔ آزان آنت
 که ما آهانی هلاپ نه ایں۔ اے مئے پارٹی ء یک مز مئیں سو بندی یے۔ ایش دژ من ء چه
 آئی ء جندهء مردماں جتاکنگ انت۔

نوں پر تنگال ء هم همک روج مردم "پی اے آئی جی سی" (PAIGC) ء ہک ء
 گپ جنگ ء آنت۔ شماگمان هم کت نه کن ات کہ پر تنگال ء مئے پارٹی ء چنکس ایت ء
 شرپے است۔ پر تنگال ء ہتیں انجیں ٹوگازا است کہ آهانی گور ء مئے پارٹی ء انجیں مز مئیں
 کدر ء کیلویے کہ بوت کنت اد ء نشنگیں ہتیں سنگلتانی گور ء هم چوش نه انت۔ من ء پھل
 کن ات بلئے اے یک راستی یے۔ همے وڑ ء همک روج مئے ڈیھ ء زور گیریں جنگ ء هلاپ
 ء لیکه ودان انت پر چه کہ مئے پارٹی ء سیاسی گہگیری ء اے تک ء کارکنگ ء دژ من ء لس

⁹ سالارزم: پر تنگال ء پر ائم منشر سالار ء سیاسی هیال ء سالارزم شنت۔ سالارزم جر من فاشزم،
 انٹرنیشنلزم ء کمیونلزم ء هلاپ انت۔

¹⁰ فاشزم: یک راجے ء دومی راج ء سر ء نپرت ء بنیات ء زور اکی کنگ۔

مردمانی میان ء تپاوت گیشینگ ء پدا دژ من چه لس مہلوک ء دور ننگ، سستگ ء جتا ننگ۔

جاور جو انتر بیگ ات انت، بلے انگت آوہ نہ تنگ کہ ہر چیز باز جوان بوتیں۔ پرتگیزی لس مردمانی دیم ء ماوت ء مٹارین ایں۔ ما اے چیز ء گیشین ایں کہ گوں جنگی بندیک ء جنگ ء باجو ایں سپاہی ء پے پیم پیش آگی انت، دانکہ پرتگیزی لس مردم مئے ہمبراہ بہ بنت ء مئے دژ من بزاں پرتگیزی زور گیراں چه دور ء جتا بہ بنت۔ نوں مازان ایں کہ مئے جہد ء تہ ء گتیری ء جو انتریں پروسکینڈا کہ مئے پارٹی ء ننگ، آپرتگیزی لگوریں سپاہی ء جنگی بندیکانی سوب ء اینکدر سوبمند بوتگ۔ اے مئے جہد ء یک مز میں سوبمندی یے۔ مارا بازاں انچیں پرتگیزی لگوراں کہ ما آہاناں پرتگال ء روان دانگ، گاگد نبشتہ ننگ کہ ما آہاں وتی ڈیجھ ء نچ بہ لیک ایں دانکہ آ پی اے آئی جی سی (PAIGC) ء ہاتر ء کارکت بہ کن انت۔ اے چیز ء چه پدربیت کہ ما اے پڑے چنکدر سوبمند بیگ ایں۔ مئے گور ء انچیں نبشتنگیں گاگد است انت کہ چه آہاں پدربیت کہ ما چه اے جہد ء بندات ء زور گیراں ء گوں تجکیں لبزاں گشتنگ کہ آہا کو ہنیں زور گریں ماشین ء پادگ انت کہ مئے مہلوک ء لٹ ء پل ء ننگ لوٹ انت۔ آہاں مئے گور ء انگت ہم جاہ رس ایت اگاں آلوٹ انت۔ ما انچیں ڈیجھ ء لوٹ ایں کہ اود ء ہر کس، تری آکجام اول ہند ء دگ ء مردے بہ بیت، زندگی کت بہ کنت بلے شرت ایش انت کہ مئے وتو اجہی ء شرب ء بہ کن انت۔ اے ہما بنگی سوب انت کہ پرتگیزی شہریاں چه پرتگیزی زور گراں سند ایت ء جتا کنت۔

داں 1964ء جاوړ انچو جوڑ بوت انت کہ هچ پر تگیزی شهری پشت نہ کپتنگ
 ات، درست واتر شنگ ات انت۔ بلئے مئے جہدء تہء وهدے ماسلاہ بند بوتگ اتیں تہ ما
 پر تگیزی بندگییں سپاہیاں گوں ناشری نہ کت پرچہ کہ اے مئے سیاسی سنچء سماء کم شرپی
 ات۔ اگاں مئے سنگتےء گوں پر تگیزی سپاہی یےء انچیں ناشریں کارے بہ کتیں کہ ٹوگاڑ
 گوں مئے مردماں کن انت گڑ ازانکہ آپارٹیء حکمء چپء شنگ۔

مئے جہدء بندتء؛ لہتیں انچیں سنگت است ات کہ آھاں مئے گہگیریء زمینی جاوړانی رد
 ء انچیں سوج دات کہ ماہم زوراکي بہ کن ایں۔ ماے سوج ردکت انت۔ ماوتی جہدء تہء
 چوشیں کار نہ کن ایں کہ اپریکی اید کہ جہدانی تہء بوتگ انت۔ ثری چونیں ہم منانکء
 درونت دیمء آرگ بہ بیت، زالبولانی جنگ یا اسپیت پوسٹیں گونڈلانی جنگ کہ اسپیت
 انت، روانہ انت۔ ماے چیزء مرچی ہم ردکن ایں ء باندا ہم۔ چوش پرچےء؟ چےء کہ
 مئے گہگیریء کسد وتی راجء ہذمت کنگ انت، چہ آھاں ہونواریں رستر جوڑ کنگی نہ
 انت۔ مانہ لوٹ ایں کہ مئے مردم بس ہمے ہاترء ہون بہ رینچ انت کہ بس ہون رینچگی
 انت۔ ہون رینچ ایت بلئے سیاسی پد کردء ٹوکء کہ مئے وشہالیں باندا تہء ہاترء انت۔

اگاں کسے مئے دستء جنگ بیت تہ تہنا ہمے سوبء کہ آئے دیمء مئے
 مہلوک ء ہکانی پلنگ ء ہاترء سلاہ بند بوتگ۔ ماہمے پرمان شنگ کنگ کہ ہر کس وهدے
 جنگ ء ببادنت، گوں آئیء یک دژمنےء بستارء نہ بگندے انچاں لس مردمء ء حسابء
 پیش آہگ بہ بیت۔ وش بہتیء مئے سنگت اے چیزء سرپد انت، انچو کہ بوگی انت۔ اگاں
 کسے ہم اے وژنہ کنت بز انکہ آئے پارٹیء راہبندء پروشنگ ء انت، مئے سیاسی گہگیریء
 چپء روگ ء انت۔

مئے سیاسی گہگیری ء جاورانی رد ء مئے گوں پر تگل ء اید گہ کالونی ء مردمانی
 همبرائی ء کار کنگ، گوں آھاں همسنت بوگ سک بازائی انت ء انچو کہ من پیسر ء گشتگ
 ات، اے کار ء ہاتر ء چوشمہ ماسکین این دگہ کس نہ انت۔ ماچہ بندات ء اے جیڑہ دیم ء
 آورتگ ء گشتگ کہ مائیکس ء مئے دژ من ہم یکین انت۔ اے دگہ زربشت گوں مئے
 زربشت ء برز ء جہل بوتگ انت، ریکاری بوتگ انت بلئے "پی اے آئی جی سی" (PAIGC)
 ء نیمگ ء ہر و ہد ء پر تگیزی زور گیری ء ہلاپ ء چست بوتگیں زربشتانی ہاتر ء
 کُلمک ساڑی بوتگ۔ بلئے مئے گور ء انچیں سگت بوتگ انت کہ آھاں جست کُلمک کہ تہنا
 The Conference of Nationalist Organizations of) "CONCP"
 (the Portuguese Colonies) ء کُلمک پرچہ کنگ بہ بیت؟ مئے پتہ ایش انت کہ
 اے چیز مئے پائید گانی ہاتر ء انت، اے تہنا دومی ء پائید گ نہ انت بگندے مئے ہم ہک ء
 انت۔ CONCP ء ہاتر ء سنگتانی گربان کنگ ہمیشکہ الم بوتگ کہ اے دگراں کس دیم نہ
 داتگ۔ ہمے وڈ ء ماپر تگیزی کالونیائی سر جمیں نودر براناں یکجاہ کنگ ء ہاتر ء UGEAN
 (The General Union of Students of Black Africa) جوڑ کُت کہ
 بازیے ایشی ء ہک ء نہ ات۔ مئے وش بہتی ات کہ سنگت اے چیز ء سر پد بوت انت۔

ماہتنا یک چیزے رد کن این، ماپر تگیزی کالونیائی توک ء دروگیں زربشتاں گوں
 چھر ہوار نہ بہ این۔ ماچوشیں زربشتاں گوں ہوار نہ بہ این کہ آدیروئی نہ کن انت ء
 سامراجی تاگتانی ہاتر ء کار کن انت۔ ماوتی ڈیھ ء نوکیں دروشم ء واجہی نہ لوٹ این۔ ماہتنا
 گوں ہماھاں همسنت بہ این ء کار کنیں کہ مئے نز ء آھانی نیت جو انیں وڈے ء جہد کنگ
 نیگ انت۔ مرچی ہم ماوتی اے پوزیشن ء سوب ء پشومان نہ این۔ سنگتاں! گوں انگولا،

مز میک ء ساءوٹوم ء آجونی لوٹوکیں زربشٹاں هوار بوگ، هسنت بوگ ء یکے دومی ء مک کنگ مئے سیاسی اگلیری ء یک اژدری نیں بهرے۔

ما" پی اے آئی جی سی" ء بستار ء اے جهد کنگ که مز میک ء آجونی ء بنز تپاک

به بیت ء هے سوب ء ما (FRELIMO) (The Mozambique Liberation Front) ء جوڑ کنگ ء مک کنگ۔ هے وڑ ء " پی اے آئی جی سی" ء انگولا ء

(MPLA) (The People's Movement for the Liberation of Angola) ء جوڑ کنگ ء هاتر ء هم مک کنگ۔ اے گپ ء هر کس زانت که ایثی ء توک ء

هچ هرابی نیست۔ انگولا ء مردم هم اے چیز ء سر پد انت۔ وتی راجی نپ ء ر کینگ ء هاتر ء مئے سنگت وتی ساه ء پرواه ء نہ دار انت ء انگولا ء چیریں دیواناں بهر زور انت۔ هے وهده که

انگولا ء بازین سیاسی ور کرے (PIDE) (The International and State Defense Police) ء دزگیر کنگ ات، آهاں گوں هوار بوگ المی ات۔ ما

ایگر ونومستانی بستار ء گوں انگولا ء جهد کاراں یک رازی ناگے دزرندکت، انگولا ء شت ایس ء اود ء سنگتاں گوں دیوان کنگ ء موه رست۔ همد ء ما PIDE ء چیر دستیں کالونیانی آجونی ء

هاتر ء نوکیں هیال ء لیکهانی سر ء باوست کت۔ انگولا ء بازین کارے ء سر جم کنگ ء پد ماے کار کت۔ پرچے ء؟ وتی مهلوک ء هذمت کنگ ء هاتر ء۔ ماچوش کوردیدنه ایس که وتسر ء

انگولا ء مهلوک ء هاتر ء گربانی به دایں۔ چوناهامار امر دی بستار ء انگولا ء مز میک ء مردمانی هاتر ء هم انچو جهد کنگی انت که ماگنی ء کیپ وردے ء هاتر ء کنگ ء انت۔ پهمیشکه مئے پارٹی ء

چه درستاں گینن باسائیں باسک هانت که گوں دژمن ء هر کجام ڈیبه ء جنگ دینت۔ ماهر وهده پر تگی دی کالونیانی تپاکی ء هبر ء کن ایس ء تپاکی ء اژدری لیک ایس۔ وش بهتی ء دنیا ء جهان

ءء حیرتہءء جنجالاں پدمرچی ماہمکو پگ ایں۔ سنکٹاں! اے پرتگیزی زورگری ءء ہلاپ ءء یک دگہ سو بمندی یے۔

مئے پارٹی ءء یک داہگے کہ پرتگیزی کالونیائی نودربرکیں گل ءء تہ ءء مچ کنگ بہ بنت۔ اے کار ءء سرجم کنگ ءء ہاتر ءء مارا کلاں تپاک بوگ لوٹ ایت۔ اگاں چوش بوت تہ اے مئے سیاسی گہگیری ءء دگہ یک مزنیں سو بمندی یے بیت پرچہ کہ مئے راجی دژمن نودربرانی ٹوک ءء ہم است آنت کہ آھاں رد دیگ لوٹ آنت، دانکہ باندا مئے مہلوک ءء زندگی مان بہ گیشن ایت۔

سیاسی گہگیری ءء وتی ڈیھ ءء ڈن مہکم کنگ ءء ہاتر ءء ماہر وھد ءء حمے جہد کنگ کہ گوں اپریک ءء یک مہکمیں سیادی یے بہ ٹہ ایت۔ بندات ءء کونیکری (Conakry) ءء مئے جگر آپ کت آنت، بزاں گنی ریپلک ءء گوں سنگتی ءء آھانی صمبراہ داری ءء ہاتر ءء مارا مزنیں جہدے کنگ کپت۔ سنکٹاں اے کار مئے گہگیری ءء بنگلی کارے۔ گنی ءء صمبراہ داری ما گشت کن ایں مئے جہد ءء جو انتریں ءء سر زاھریں سو بمندی ایت۔ ایٹی ءء مراد البش ایت کہ اے کار ءء سر کنگ ءء ہاتر ءء ہمنچو گر بانی دیگ کپتنگ کہ سوچ ءء ہم ڈن ایت۔ حمے وڑ ءء سینگال ءء سو بمندی ءء ہاتر ءء مزنیں سگ ءء او پارے در کار بوتگ۔ سینگال ءء مردماں مارارد کت، مئے پارٹی ءء ہلاپ ءء زربشت چست بوت آنت، بلتے سالانی سال یک حساب ءء جہد ءء دارگ ءء سوب ءء ماسوین بیت ایں ءء سینگال ءء گورنر ءء گوں رازی ناگے ٹہ ایت۔ اے مئے سیاسی گہگیری (کہ مارا ہمک وھد گیشن مہکم کنگی ایت) ءء ہاتر ءء مزنیں سو بمندی یے آت۔ نوں ماسر جم یک جتا میں جاہے ءء سر ایں ءء مئے جاور ہم پتہک جتا آنت۔

ماہر و ہدء لوٹ اٹگ ء داں ہما و ہدء کہ مئے جاو سازگار بنت ماگوں ایدگہ
 آزاتیں اپریکی استاناں سیادی کنگ ء واہگدار بہ این۔ اے درگت ء مئے گوں ہتیں
 اپریکی استانی کماشاں سنگتی بوتگ کہ آ مئے پارٹی ء مُک کن انت۔ پہ درور مئے گوں
 الجزائر، یونائیٹڈ ارب ریپبلک، تنزانیہ ء کوگو۔ برازاویل ء جوانیں سنگتی است انت ء مانگت
 امیت داراں کہ دیمتر ء مئے پارٹی ء گوں آئی ووری کوسٹ، ٹنسیسیا ء اے ردء دگہ آزاتیں
 اپریکی استاناں سیادی یے بہ نئے ایت۔ پہ مئے سیاسی گہگیری ء اے یک اذدری یں کارے۔

گوں وتی توکل، جہد ء زربشت ء سو بندگان ماسر جمیں اپریکی مہلوک (The Organization of African Unity) ء دروشم ء یکجا کنگ ء وت ء بزاں وتی
 مہلوک ء پارٹی ء را اپریکی آزاتی ء جہدانی سرکیل ء بستار ء مٹارینگ۔ سیاسی گہگیری ء
 درگت ء اے یک مز نہیں سو بندی یے۔ مانگت ہم جہد کن این کہ اپریکی آزاتی ء
 زربشتاں گوں سیادی ء مہم بہ داراں ء آہانی ہر و ہدء مُک ء بہ کن این۔ مارا ساؤتھ
 اپریک ء نسل پرستیں زور گری ء ہلاپ ء چست بوتگیں زربشتانی سرء نہ تہنا بیسہ است
 بلکیں ماے جہد ء تہ ء گوں ساؤتھ اپریکی مردماں ہوا راں۔ ماراھے و ہدء روڈیشیا، ساؤتھ
 ویسٹ اپریک، زیمبا ء کینیا (ہما و ہدء کہ زور گری ء آماج بوتگ انت) ء آجوتی ء زربشت
 ہم شومنگی نہ انت۔ من یک حساب ء جہد کن آل کہ گوں ایشاں ہسنت بہ باں، بلئے
 مپاد پرستاں چہ ہر و ہدء وت ء دور داراں۔ مازان این کہ ماراگوں کئے ء سنگتی کنگی انت،
 پرچہ کہ ہمک ہما کہ آئی ء گور ء سنگتی ء یک گینن اٹگیں راہبندے نیست، آپہ وت سنگت
 کچین نہ کنت، بگندے وتی ناشریانی ہاتر ء ہمراہ شوہازایت۔

مئے پارٹیء ماں سیاسی گہگیری ء پڑء یک مز نہیں سو بمندی یے اے بوٹنگ کہ ما
 دنیا ء دیر وئی دوستیں تاگتانی گورء، হাস سوشلسٹانی کرء وتی جہد ء ارزشت در شان کنگ
 کہ اے کار ء مارا سالانی جہد پکار بوٹنگ۔ ما آھاناں وتی پارٹی ء سنگینی ء جہد ء ارزشت پیش
 داشتنگ۔ هے وھد ء کہ آئے سرء بیسہ کنگ ء ات انت، مارا مان آرگ ء ات انت ء مئے ستاء
 کنگ ء ات انت، مئے واستہ جیرگی ہبر ایش ات کہ ایشانی کنگ چے پیم وتی جہد ء ہاتر ء
 کار مرز کنگ بہ بیت۔

ھے وڑء ماے ہم زاننگ کہ پر نکال ء گوں سیادی دارو کیں ماکانی دیم ء چے پیم
 وتی سیاسی گہگیری مہکم دارگ بہ بیت۔ ما ہچبر چوش مان نہ گیسٹ انگلیں کہ دنیا ء دیم ء بہ رو
 این ء بہ گش این کہ ماھمک سرماہ داریں ملک ء ہلاپ ء جنگ ء این۔ ما ہچبر چوش نہ کنگ۔
 ماہتنا پر تگیزی زور گری ء ہلاپ ء جنگ کنگ کہ مئے زمہ واری انت۔

ما وتی جیرہ جر من، انگریز ء فرانسیسیانی دیم ء ہمداب ء ایر کنگ کہ امریکہ ء دیم
 ء ایر کنگ۔ ما آھاناں تچکیں لبرزاں گشتنگ کہ ما آھانی ہلاپ ء جنگ ء نہ انت، مئے جنگ
 تہنا پر تگیزی زور گری ء ہلاپ انت۔ اگاں آئے ہمبر اھداری ء نہ کن انت، یامارا کنگ نہ
 کن انت، نزوری مئے پارٹی ء نہ انت، ہماہانی انت، پرچہ کہ آسامراجی تاگت انت ء
 آھانی نپ گوں پر تگیزی زور گیریاں بندوک انت۔ پہ آھاں اے نپ ء پانیدگ چے مئے
 زندگیاں گیسٹ ارزشت دار انت۔

پداھم ماسو بمند بیٹنگ این۔ مادہ بستنگ کہ باز برء روبر کتی ملاں پر نکال ء ہک ء ووٹ نہ دانگ
 یا اے جیرہ ء سرء ہچ نیبگ ء نہ بوٹنگ انت۔ هے پہ مئے ہاتر ء مز نہیں سو بمندی یے۔
 سنگنتاں! پہ درو ماے ملاں رواں ء پریس کانفرنس کن این، وتی جیرہ ء دیم ء کار این، اگاں

باز نہ بیت، تہ ہمے ماکانی ہما ادارہ کہ زور گری ۽ ہلاپ آنت مارا مک کن آنت۔ سنگتاں! اے ہم باز ارزشت دار ایت، انچو کہ امریکہ آنت، ہمے وڑ ۽ انگلستان، اٹلی ۽ فرانس ۽ دیرونی دوستیں تاگتانی گور پنی اے آئی جی سی (PAIGC) ۽ یک مز میں ازت ۽ شریپے است۔ ہتہا ہما کہ مارا شری ۽ نہ زان آنت یا چوش سر پد نہ آنت کہ مئے کجا کجا سیادی است آنت۔ آاے بارو ۽ ہچ نہ زان آنت۔

گور سر ۽ ایش کہ باج ما برتگ۔ رو کپتی ملک سویڈن کہ آئی ۽ گوں پر تگال ۽ کار ۽ بار است آت، نوں پر تگال ۽ یک کر تگ ۽ مئے ہمہر امداری ۽ کنگ ۽ آنت۔ سویڈن پہ زور مئے مک ۽ کنگ ۽ آنت۔ اے مک مارا ہمے سال ۽ سر بنت۔ آمارا زرنہ دنت بلئے دارو ۽ در مان ۽ وانگاہ ۽ اید کہ ساز ۽ سامان دنت۔ اے مئے مہلوک ۽ روزیگی (معاشی) ۽ ریدگی پڑ ۽ باز مک کنت۔ سنگتاں! اے پہ مایک مز میں سو بندی یے کہ پر تگال ۽ ہمہراہ نوں آئی ۽ یک پہ یک ۽ یلا کن آنت۔ زور گریں پر تگیری اے چیز ۽ سر پد آنت، پمیشکہ آس ۽ لگ آنگ۔

وہدے سوویت یونین ۽ مئے مک کت، پر تگال ۽ وش نہ یک، آئی ۽ زہر شانی کت، بلئے سک کم، پرچہ کہ آئی ۽ زانت کہ دگہ وڑ نیست۔ چائنا ۽ کیوبا ۽ باری ۽ ہم انچوش آت۔ پر تگال زانت کہ کیوبا مارا سلاہ دنت، آزانت کہ کیوبا ۽ ڈاکٹر مئے مک ۽ کنگ ۽ آنت، آشر زانت بلئے تنیکہ آوہ نہ تنگ کہ کیوبا ۽ شہری گرگ بہ بنت ۽ آاے چیز ۽ سر پد آنت۔ پر تگال ۽ اے دگرانی باری ۽ چوش نہ کنگ، چوشمکہ سویڈن ۽ باری ۽ آس ۽ لگ آنگ۔

انچوشمکہ سویڈن ۽ مئے مک کنگ ۽ جار جت، ٹوگازیکس دمان ۽ آس گپت آنت، وتی سفیر ۽ واتر کت، سنیپاری سیادی ہلا س کت آنت، سر جیں مردم دگانی سر ۽

آؤرت آنت ء مز دور ایش ھکل کُت آنت کہ سوئڈن ء لائچ ایرگیجگ مہ بنت۔ پرتگال ء چوش پمیشہ کُت کہ آزانٹ مئے ھوار بوگ چندرین ارزشتہ دار ایت۔ آاے ھم زانت کہ آھانی رو کپتی سنگتی چہ ھمد ء ڈران بنت۔ آزانٹ کہ امریکہ، انگلستان ء فرانس ء دیرونی دوستین تاگت اے چیز ء پہ درورے زُرت کن آنت ء وتی ھالماں پہ زور اپریکی آجونی دوستین زربستانی کُت کنگ ء لچار کُت کن آنت۔ آھاں چہ ھمے وڑ بوگ ء ٹرس ایت۔ چہ ایشی ء ماگمان کُت کن ایں کہ ماوتی سیاسی گہگیری ء سفار تکاری ء تہ ء اے سال ء چینکس سو بمند بیٹگ ایں۔

سنگتاں! گُرسر ء مئے سیاسی گہگیری ء سہ بئٹی مکد آنت۔

- i. پہ وتی راجی جہد ء مہلوک ء دیرونی ء ھاتر ء مئے پارٹی ء ساہگ ء راج ء تپاک کنگ۔
- ii. دژ من ء چہ آئی ء تو امیں ھمبراہ، کُت کار ء مئے جہد ء ھلاپ ء کُت کنو کاں چہ سینگ ء جتا کنگ۔ اے وھد ء مئے سیاسی میار وتی جاہ ء مہکم بہ بیت۔
- iii. وتی جہد ء انجیں دروشے دیگ ء انچوش کار کنگ کہ ما اے چیز ء ھچر بیھال مہ بہ ایں کہ مئے جہد بندات ء سیاسی جہدے ء مئے مکد اے سیاسی گہگیری ء سو بندی انت۔



Political Resistance

نومبر 1969ء اپریکن پارٹی فار دی انڈیپنڈنس آف گنی اینڈ کیپ وردے (PAIGC)ء
یک سیمینارےء کبیرال گھگیریء تهرانی سرء پارٹیء باسکانی دیمء ٹران کنت۔ اے کبیرالء
بنداتی لکچر انت کہ گھگیریء بنگلیء بنداتی تهر بزاں ”سیاسی گھگیری“ء سرء انت۔ سیمینارےء
دگہ سہ نین لکچر گھگیریء روزگی (معاشی)، ربیدگیء سلاہ بندیس تهرانی سرء انت۔ سیاسی
گھگیریء بھرچہ ادارہء نیمگء بلوچ سیاسی جھدکارانی سیاسی هیلکاریء ہاترء بلوچیء
رجانک کنگ بوتگ۔ ادارہ جھد کنت کہ کبیرالء گیشینگ ایں گھگیریء ایدگہ سہ نین تهران ہم
بلوچیء رجانک بکنت۔

SAGAAR PUBLICATIONS

www.bsoazad.site